

was het steeds moeilijk om geschikte ruimte te vinden. Thans is in dit alles door Gods gunst — en op voor de gemeente ongedachte wijze — kunnen worden voorzien. Zij heeft weer een eigen ruimte voor den dienst des Woords en voor alle andere werkzaamheden.

Dankbaar luisterde de gemeente dan ook naar de eerste predicaat van den pastor loci, Ds J. J. Verleur, die haar aandacht bepaalde bij een gedeelte van den lofsang van Maria en het de gemeente voorhield, dat niet de eerste of eenige vreugde zijn mag de mooie gebouwen, maar dit, dat deze gebouwen dienstbaar mogen worden gesteld aan den voortgang van het Evangelie van de komende verlossing.

— WINSUM. De kerkeraad is door aankoop eigenaar geworden van het pand Hoofdstraat 8. Het huis zal worden ingericht voor plaats van samenkomst der gemeente.

— MEDEDEELING. Op Maandag 4 December j.l. is te Amersfoort een algemeene ledenvergadering gehouden van de Gereformeerde Vereniging tot bijstand van Emigranten en Geëmigreerden. Namens het Bestuur, dat voorloopig zitting had genomen sinds de oprichtingsvergadering, werden verslagen betreffende de verrichte werkzaamheden en de financiën uitgebracht, welke na eenige bespreking werden goedgekeurd. Bij het kiezen van een definitief bestuur werd het voorloopig bestuur gekozen voor zoover het zich beschikbaar stelde. De heer A. Schilder te 's-Gravenhage stelde zich niet beschikbaar, overeenkomstig de voorwaarde, die hij stelde bij het aanvaarden van het voorloopig voorzitterschap, nml. dat hij die functie slechts zou waarnemen gedurende den eersten tijd van organisatie der werkzaamheden. De heer W. S. de Jong te Krommenie werd tot bestuurslid gekozen, terwijl de vergadering als voorzitter der Vereniging aanwees ds J. Hettinga te Harlingen. De te volgen koers bij de werkzaamheden, ook inzake emigratie naar Aus-

tralië benevens de zeer noodzakelijke toevloed van nieuwe leden en contribuanten teneinde het werk mogelijk te blijven maken, waren punten van verdere bespreking.

— TOELICHTING CORPSLIED, VI.

14. Regel 3, 2e couplet: agmen. Natuurlijk herinnering aan bijbelsch *tagma*, 1 Cor. 15:23. Inzake agmen *quadrum*, opmerking 4, hierboven. Het daar gegeven citaat zelf toont reeds het voordeel van „agmen” aan: het is niet maar een „staande”, maar ook een „mobiele, en in beweging zijnde” grootheid, en niet maar alleen in militair verband, doch ook in ander: Faber, a.w. 64; A milita ad alla transfertur, multitudinem significans, die menge, der hauffen: agmen van wateren, vogels, vrouwen, vrienden (comites!); de aanwending ook op niet-militair gebied gaat zelfs door, waar agmen de beteekenis krijgt van motus seu incensus exercitus; want de beteekenis kan ook zijn: decursus actusque (fluminis): leno sonat agmine Tibria. Voor het doel van dit vers is de lenigheid van „agmen” voordeelig: het militaire beeld kruist zich immers met dat van bouwers; hetgeen werd versterkt door de opzettelijke parallelisering met Nehemia's troffel-en-zwaard-historie, zie hierboven opm. 7. Die beweeglijkheid van het begrip agmen is ook van beteekenis voor het praesens van „tutut”; God is voortdurend bezig, vgl. couplet I, regel 3, 4, zie ook 8; vgl. over het praesens ook nog het slot van opmerking 4. De lenigheid van het begrip agmen is me ook welkom, vanwege die exoetra, waarover straks. Bestrijding kwam van buiten (den muur beschieten) in Nehemia's dagen, ze werd beantwoord door de bouwers-militairen van troffel-en-zwaard. In het eerste ontwerp van dit couplet luidde de derde regel: agmen apinat ad exoetra; dit zou niet geheel ongeoorloofd zijn, omdat (zie hieronder op exoetra) blijkens Liddell-Scott het grieksche woord exoetra (vrouwelijk, enkelvoud) voorkomt naast exoetron (meervoud dus: exoetra). „Aptare

ad” scheen ons in het eerste ontwerp wel een passend begrip: „aptare” immers kan zoowel voor die defensieve als voor die offensieve functie dienen. Nu we evenwel, om hieronder onder „exoetra” aangegeven reden, overeenkomstig een op prijs gesteld advies, definitief hebben gekozen voor den meer (in het latijn welhaast uitsluitend) gebruikelijken femininen vorm, is „tutare ab” gekozen, waarmee dus de defensieve taak van de bouwers vooropgeplaatst is, en de garantie vanwege hun Beschermers is naar voren gebracht. — De losheid van het begrip agmen gedemonstreerd b.v. bij Prudentius, agmen tenerum ac puerile, Peri St. ix, 35; armatum (agmen) stylis (!) ix, 44. vgl. de parafrase, a.w., onder den tekst, p. 299—301, parallel schoolklas als agmen en militair agmen; zie ook, naast ettelijke andere plaatsen, x, 56, sqq.:

Conspirat uno foederatus spiritus
Grex Christianus, agmen Imperterritum
Matrum, virorum, parvulorum, virginum:
Fixa et statuta est omnibus sententia
Fidem tueri, vel libenter emori.

15. Regel 3, 2e couplet: tutat ab. Zie Faber, 971, op tuto, tutare, antique pro Tutari, schützen..... Tutans, schützend, Liv. 21, 25 Facile tutantes agmen Roman. Id. 22, 25 Dictator agrum suum tutans. Ook bekend uit de Vulgata: Sap. 10:12, a seductoribus tutavit illum Calpurnius (554, b), tuto, protego, defendo, asphalzo. Invoco vos, ut me tutetis.

ERRATA.

In ons vorig nummer (Gregorius v. Nyssa), kolom 2, stond: Orat. Cath. Natuurlijk is de h weg te laten. En Adolphus Venator wil graag, dat we noteren, dat bl. 103, kolom 2, moet staan para-parakolouthese. Die tweede a is een keer weggelaten. K. S.

De HEERE breidde Zijn Gemeente uit door ons een derde kind te schenken.

Wij noemen deze zoon:

JOHAN.

M. POWELSE.

D. C. POWELSE—KNOESTER.

JAN.

ELLY.

Scheveningen, 16 Dec. 1950.
Dirk Hoogenraadstraat 144.

Verloofd:

JAN F. FEDDES

en

TINY G. THOLEN.

Emmer-Erfscheidevenen,
Kanaal B 164,
Wezep S 9 II,
26 December 1950.

Geen ontvangdag.

KENT U REEDS

Zangers en Speellieden

van D. W. L. MILO

Dit werk is onmisbaar voor hen, die belang stellen in den eeredienst onzer Kerken. Prijs f 5.—, voor abonné's op de R.-B.-Serie f 2.50.

Vraagt het Uw boekhandelaar of den uitgever.

Oosterbaan & Le Cointre N.V.,
Goes, Giro 36000.

Adverteert in dit blad

VERSCHEENEN:

Dagboek voor het Christelijk Gezin 1951

onder redactie van Ds W. SCHEELE.

Gebonden in geheel linnen band, met goud bedrukt,
730 pagina's — formaat 8×12½ cm.

Prijs slechts f 2.50!

De inhoud van dit dagboek is gelijk aan die van de Gereformeerde Scheurkalender 1951.

De oplage is beperkt. Bestellingen worden in volgorde van binnenkomst uitgevoerd.

Verkrijgbaar bij de boekhandel en bij de
KALENDERCOMMISSIE, De Wetstraat 13, Arnhem

Boekbinderij VAN KUIJK

Voor al Uw Bindwerk.

Reformatie f 3.—

Catechismus f 2.—

Alle terugzendingen
onder rembours.

Zalmstraat 1 - Scheveningen

Heden verscheen:

„Die rijk willen worden”

(een woord over het C.N.V.)

door A. A. BASOSKI.

80 pagina's f 1.20 (franco huis)

Bestellingen uitsluitend per
giro of postwissel aan

N.V. v.h. Fa. GOENENDIJK
Slaghekstr. 94 - Rotterdam-Z.
Tel. 71386 - Postgiro 129127

Binnenkort zal de in dit blad
opgenomen

„Correspondentie en samen-
spreking met Deputaten van
de Christelijke Gereformeerde
Kerken”

in brochurevorm verkrijgbaar
gesteld worden.

De prijs van deze brochure van
32 pag. in onslag zal slechts 25
cent bedragen.

Toezending zal geschieden uit-
sluitend bij vooruitbetaling per
postwissel of op giro 537347 van
H. H. v. d. LINDEN, Tulpstraat
62a, Goes.

Comité tot verspreiding
van goede en goedkope
Geref. lectuur.

EN NU ALLEMAAL!



Prijs: f 7.90

En nu allemaal!

Een Zangbundel voor de Christelijke gezinnen

Samengesteld door

D. W. L. MILO

met medewerking van vele Musici

Omvang 160 bladzijden op prima houtvrij papier en
gebonden in franje rexine band (afwasbaar) in goud-
en groen stempel met stofomslag op artistieke wijze
verzorgd door de tekenaar PANDER

Vraag ons uitvoerig prospectus!

Zie hier een greep uit de

SCHITTERENDE PERS-RECENSIES:

Prof. Dr K. Schilder in „De Reformatie”: „... Met dezen bundel ben ik heel blij; en ik vermoed, dat binnenkort de dominees en candidate, die „uit preeken gaan”, hem bij „ons volk” op het orgel zullen zien staan: want daar hoort hij...”

Ds D. van Dijk in de „Geref. Kerkbode”: „Ziehier een prachtige bundel christelijke liederen. Oude en nieuwe, bekende en onbekende. Er is tussen deze bundel en andere bundelen van christelijke liederen nogal verschil. Terwijl vroeger in dergelijke boeken alleen waren opgenomen wat men noemde „geestelijke liederen”, heeft de samensteller van dit werk ook een plaats gegeven aan zangen van natuur, arbeid, liefde, gezinsleven en ontspanning. Hij is uitgegaan van de zeer Schriftuurlijke gedachte, dat het dwaas is te menen, dat wij God alleen dienen in kerkgang en bijbel-lezen.... Het moge een plaats hebben op al onze orgel en piano's!...”

Ds I. de Wolff in „Geref. Kerkblad”: „Dit boek is een reformatische uitgave, waaraan we dringend behoefte hadden.... Onze broeder Milo heeft een goed werk gedaan door onze gezinnen dit aan te bieden. Moge deze bundel in iedere huiskamer z'n plaats vinden...”

„Geref. Gezinsblad”: „De samensteller heeft deze bundel voorzien van een inleiding, die we met grote blijdschap hebben gelezen, omdat het zo echt gereformeerd, zo echt bijbels is, wat hier wordt gezegd. En die blijdschap nam nog toe, toen we kennis namen van de opgenomen liederen. Welk een vooruitgang, vergeleken bij de meeste zangbundels, die in onze gezinnen en op onze verenigingen in gebruik zijn!...”

Ds G. Visser in „De Poortwaker”: „Over het geheel liederen van staal. Goed tot in de kern.... Een goede bundel voor „het vrolijk koor der trossende maagden”. EN NU... ALLEMAAL!”

De heer Jac. van Oord in „Calv. Jong. Blad”: „Het is niet tegen te spreken, dat onze liederenschat maar al te zeer geïnfecteerd is geworden door de dwalingen van het pietisme en mysticisme. De mooie liederen van Valerius werden onder ons nog te weinig gekend. En daarom zijn we zoo blij met dezen zangbundel. De deskundige samensteller had een open oog voor bovenbedoelde bezwaren. We zijn er erg blij mee. Deze zangbundel behoort een plaats te krijgen in elk Gereformeerd gezin en op elke vereniging”.

Ds E. T. v. d. Born in „Ons Kerkblad” (Utr.): „Wie naar een goede zangbundel zoekt of zijn bezit wil aanvullen, verzuime niet van deze uitgave kennis te nemen. Van harte aanbevolen”.

Bestel deze bundel bij de Boek- of Muziekhandel of rechtstreeks bij de Uitgevers:

OOSTERBAAN & LE COINTRE N.V. - GOES

GIRO 36000

Zangbundel voor de Christelijke Gezinnen en Verenigingen